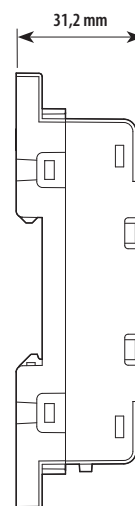
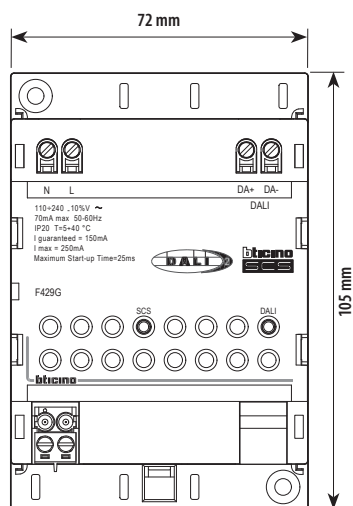
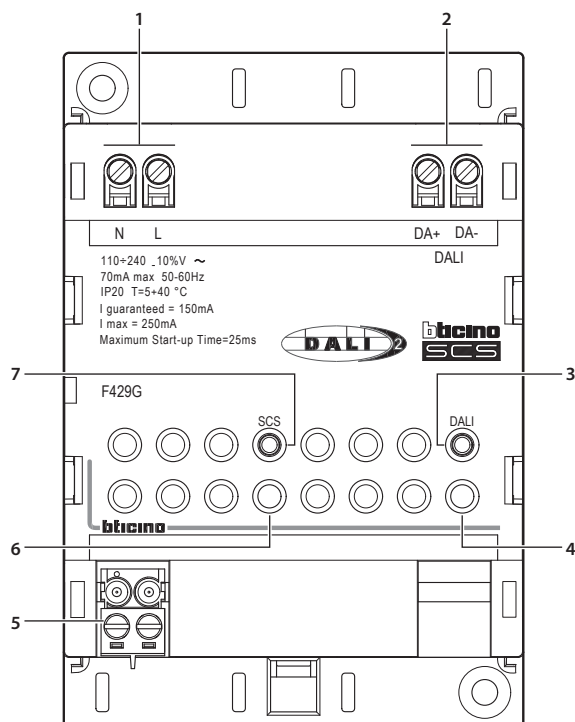


- Dati dimensionali
- *Dimensional data*
- Données dimensionnelles
- Maße
- Datos dimensionales
- *Formaatgegevens*
- Dimensões



- Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Beschrijving • Descrição



1. Morsetti di collegamento PRIMARIO
2. Morsetti di collegamento comando DISPOSITIVO DALI *
3. Pulsante di manutenzione, comando ON/OFF contemporaneo di tutti i carichi DALI.
Lo stato dei carichi non viene mostrato sul dispositivo
4. Led di segnalazione uscita DALI
Led arancione fisso = almeno un carico sull'uscita DALI è in stato ON
Led verde fisso = tutti i carichi in stato OFF
Led arancione/verde lampeggiante = indirizzamento e acquisizione dei carichi DALI in corso
5. Morsetti di collegamento BUS SCS
6. Led di segnalazione uscita BUS SCS
Led verde fisso = alimentazione presente
Led arancione/verde lampeggiante rapido = nessuna configurazione
Led rosso lampeggiante intermittente = configurazione in corso
7. Pulsante per configurazione SCS

* **Nota:** Il dispositivo è progettato per essere l'unico alimentatore BUS del sistema

1. PRIMARY connection clamps
2. Connections clamps for DALI GEAR control *
3. Maintenance pushbutton, simultaneous ON/OFF control of all DALI loads.
The status of the loads is not shown on the device
4. DALI output notification LED
Orange LED steady = at least one load on the DALI output is ON
Green LED steady = configured output and all the loads are OFF
Orange/green LED flashing = addressing and acquisition of DALI loads running
5. BUS SCS connection clamps
6. BUS SCS output notification LED
Green LED steady = power supply present
Orange/green LED flashing quickly = no configuration
Red LED flashing intermittently = configuration being completed
7. SCS configuration pushbutton

* **Note:** The device is designed to be the only BUS power supply in the system

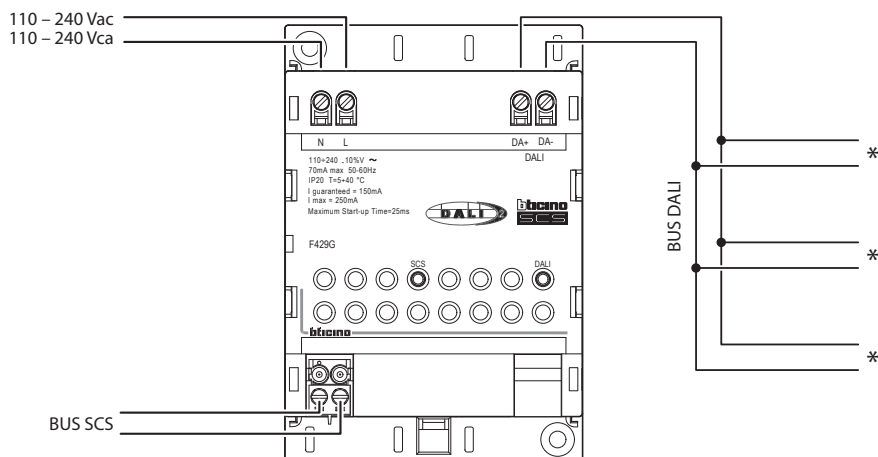
1. Bornes de branchement PRIMAIRE
2. Bornes de branchement commande DISPOSITIF DALI *
3. Bouton de maintenance, commande ON/OFF simultanée de toutes les charges DALI.
L'état des charges ne s'affiche pas sur le dispositif
4. Voyant d'indication sortie DALI
Voyant orange fixe = au moins une charge sur la sortie DALI est en ON
Voyant vert fixe = sortie configurée et tous les charges en OFF
Voyant orange/vert clignotant = adressage et acquisition des charges DALI en cours
5. Bornes de branchement BUS SCS
6. Voyant d'indication sortie BUS SCS
Voyant vert fixe = alimentation présente
Voyant orange/vert clignotant rapide = aucune configuration
Voyant rouge clignotant intermittent = configuration en cours
7. Bouton pour configuration SCS

* **Note** : Le dispositif est conçu pour être le seul alimentateur BUS du système

- * **Nota:** O dispositivo foi concebido para ser o único alimentador BUS do sistema

- iOS: Richiede un iPhone con iOS 12.0 o successivo.
 - iOS: requires an iPhone with iOS 12.0 or later
- iOS : nécessite un iPhone avec iOS 12.0 ou suivant
 - iOS: erfordert ein iPhone mit iOS 12.0 oder höher
- iOS: requiere el uso de un iPhone con iOS 12.0 o sucesivo
 - iOS: vereist een iPhone met iOS 12.0 of hoger
 - iOS: requer um iPhone com iOS 12.0 ou posterior

- Nota: eseguire la procedura in caso di installazione di carichi precedentemente configurati.
- *Note: perform the procedure when installing previously configured loads.*
- Note : effectuer la procédure en cas d'installation de charges précédemment configurées.
- *Anmerkung: Führen Sie dieses Verfahren durch, wenn zuvor konfigurierte Lasten installiert werden.*
- *Nota: efectuar el procedimiento en caso de instalación de cargas configuradas con anterioridad.*
- *Opmerking: voer de procedure uit in het geval van een installatie van eerder geconfigureerde ladingen*
- Nota: realizar o procedimento caso seja necessário instalar cargas previamente configuradas.



- * • Dispositivi DALI: max 64 dispositivi
• DALI devices: max 64 devices
• Dispositifs DALI: 64 dispositifs max.
• DALI-Geräte: max 64 vorrichtungen
• Dispositivos DALI: max 64 dispositivos
• DALI-apparaten: max 64 inrichtingen
• Dispositivos DALI: 64 dispositivos ao máximo

• Dati tecnici
• Technical data

• Caractéristiques techniques
• Technische Daten

• Datos técnicos
• Technische gegevens

• Dados técnicos



• Ingresso BUS SCS	Alimentazione	18 – 27 Vdc
	Assorbimento	6 mA
Ingresso 230 Vac	Tensione	110 – 240 Vac
	Frequenza di funzionamento	50/60 Hz
Uscita DALI	Assorbimento	70 mA max
	Tensione nominale	16 Vdc
	Potenza nominale	4 W
	Corrente max.	250 mA
	Corrente garantita	150 mA
	Tempo massimo di avvio	25 ms
	Numero di dispositivi DALI controllabili	64
	Lunghezza massima del cavo	300 m
	Sezione del cavo	1,5 mm ²
	Power supply	18 – 27 Vdc
• BUS SCS input	Absorption	6 mA
Input 230 Vac	Voltage	110 – 240 Vac
	Operating frequency	50/60 Hz
DALI output	Absorption	70 mA max
	Rated voltage	16 Vdc
	Rated power	4 W
	Max. current	250 mA
	Guaranteed current	150 mA
	Maximum Start-up Time	25 ms
	Number of DALI devices that can be controlled	64
	Maximum length of the cable	300 m
	Cable section	1,5 mm ²
	Alimentation	18 – 27 Vcc
• Entrée BUS SCS	Absorption	6 mA
Entrée 230 Vac	Tension	110 – 240 Vac
	Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz
Sortie DALI	Absorption	70 mA max
	Tension nominale	16 Vcc
	Puissance nominale	4 W
	Courant max.	250 mA
	Courant garantie	150 mA
	Temps de démarrage maximum	25 ms
	Nombre de dispositifs DALI contrôlables	64
	Longueur maximum du câble	300 m
	Section du câble	1,5 mm ²
	Speisung	18 – 27 Vdc
• BUS SCS Eingang	Stromaufnahme	6 mA
Eingang 230 Vac	Spannung	110 – 240 Vac
	Betriebsfrequenz	50/60 Hz
DALI-Ausgang	Stromaufnahme	70 mA max.
	Nennspannung	16 Vdc
	Nennleistung	4 W
	Max. Strom	250 mA
	Garantierter Strom	150 mA
	Maximale Anlaufzeit	25 ms
	Anzahl der ansteuerbaren DALI-Geräte	64
	Maximale Länge des Kabels	300 m
	Kabelschnitt	1,5 mm ²

• Entrada BUS SCS	Alimentación	18 – 27 Vcc
	Absorción	6 mA
Entrada 230 Vac	Tensión	110 – 240 Vca
	Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz
Salida DALI	Absorción	70 mA máx
	Tensión nominal	16 Vcc
	Potencia nominal	4 W
	Corriente máx.	250 mA
	Corriente garantizada	150 mA
	Tiempo máximo de arranque	25 ms
	Número de dispositivos DALI controlables	64
	Longitud máxima del cable	300 m
	Sección del cable	1,5 mm ²
	Voeding	18 – 27 Vdc
• Ingang BUS SCS	Stroomopname	6 mA
Ingang 230 Vac	Spanning	110 – 240 Vac
	Werkfrequentie	50/60 Hz
Uitgang DALI	Stroomopname	70 mA max
	Nominale spanning	16 Vdc
	Nominaal vermogen	4 W
	Max. stroom	250 mA
	Gegarandeerde stroom	150 mA
	Maximale starttijd	25 ms
	Controleerbaar aantal DALI-apparaten	64
	Maximale lengte van de kabel	300 m
	Kabeldoorsnede	1,5 mm ²
	Alimentação	18 – 27 Vdc
• Entrada BUS SCS	Absorção	6 mA
Entrada 230 Vac	Tensão	110 – 240 Vca
	Fréquence de funcionamento	50/60 Hz
Saída DALI	Absorção	70 mA máx.
	Tensão nominal	16 Vdc
	Potência nominal	4W
	Corrente máx.	250 mA
	Corrente garantida	150 mA
	Tempo máximo de arranque	25 ms
	Número de dispositivos DALI controláveis	64
	Comprimento máximo do cabo	300 m
	Seção de cabo	1,5 mm ²

Avvertenze e diritti del consumatore

 Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.

 Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.
Divieto di occludere le aperture di ventilazione.
Divieto di modificare i dispositivi.
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.
Divieto di esporre l'unità a stillicidio o a spruzzi d'acqua.
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.

 Pericolo di shock elettrico.

 Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.

 Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.
L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

 Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.
Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Avvertissements et droits du consommateur

 Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

 Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poudres/poussières.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.

 Risque d'électrocution.

 Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.

 Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.
L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

 Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.
S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Advertencias y derechos del consumidor

 Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.

 Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación.
Se prohíbe modificar los dispositivos.
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.
Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor /frio.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.

 Peligro de choque eléctrico

 Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

 Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.
Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Advertências e direitos do consumidor

 Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.

 Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
Proibição de alterar os dispositivos.
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pós
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.

 Perigo de choque eléctrico.

 Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.

 Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

 Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.
Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

Warnings and consumer rights

 Read carefully before use and keep for future reference.

 Touching the units with wet hands is forbidden.
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.
Blocking the ventilation openings is forbidden.
Modifying the devices is forbidden.
Removing protective parts from the devices is forbidden.
Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden.
Installing the units near heat/cold sources is forbidden.
Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.

 Danger of electrical shock.

 Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.
Switch the power supply OFF before any work on the system.
Remote operation may cause damage to people or property.

 Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.

 Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.
Check that the unit installation complies with the standards in force.
Connect the power supply wires as indicated.
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

Hinweise und Rechte der Verbraucher

 Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

 Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren.
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen.
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken.
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern.
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden.
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren.
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.

 Stromschlaggefahr.

 Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation.
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.

 Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.

 Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird.
Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt.
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.

Waarschuwingen en rechten van de consument

 Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.

 Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken.
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken.
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten.
Het is verboden het apparaat te wijzigen.
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen.
Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water.
Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen.
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof.
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.

 Elektrocutiegevaar.

 Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie.
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.
De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

 Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.
Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen.
Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen.
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen.
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.